

URL: <https://doi.org/10.32517/0234-0453-2025-40-1-82-94> (дата обращения 01.03.2026).

2. Gaballo, V. Revolutionizing language teaching: AI in oral language assessment. In *Innovation in Language Learning: 17th International Conference Innovation in Language Learning* (pp. 190–197). Filodiritto Editore. 2024 [Electronic resource] – URL: https://doi.org/10.26352/IY07_2384-9509 (date of access 07.03.2026).

3. Turboscribe.ai [Электронный ресурс] – URL: [TurboScribe: Transcribe Audio and Video to Text](https://turboscribe.ai) (дата обращения 10.03.2026).

УДК 811.124

*Ляхнович Татьяна Леонидовна канд. филологич. наук., доцент
УО «Белорусская государственная орденов Октябрьской Революции и
Трудового Красного Знамени сельскохозяйственная академия»
г. Горки Могилевской обл., Республика Беларусь*

О НЕКОТОРЫХ ПРИЕМАХ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Аннотация: в статье содержатся примеры употребления латинского языка в современном обществе, приводятся аргументы в защиту их использования в преподавании латыни.

Ключевые слова: латинский язык, метод преподавания, повышение мотивации к изучению языка.

*Liakhnovitch Tatiana Leonidovna
Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor
Belarusian State Orders of the October Revolution
and Labor Red Banner Agricultural Academy,
Gorki, Mogilev region, Republic of Belarus*

ON SOME METHODS OF ENHANCING MOTIVATION TO STUDY LATIN AT A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY

Abstract: the article contains examples of using Latin phrases in modern society and considers them as learning support materials in teaching Latin.

Key words: Latin language, methods of teaching, enhancing motivation for language learning.

Введение. Латинский язык, как известно, преподается для студентов-правоведов как общеобразовательная дисциплина. Она призвана подготовить будущих юристов к восприятию специальных курсов, например, римского права, отчасти судебной медицины, где может понадобиться знакомство с латинским языком для чтения рецептов, но в основном латинский язык помогает студентам факультетов права овладеть юридической терминологией, которая в значительной степени заимствована из законодательных источников древнеримской эпохи.

Хотя на изучение этой дисциплины на юридических факультетах отводится всего один семестр с одним практическим занятием в неделю, за это время студентам удастся узнать немало о латинском языке. Они получают общее представление о грамматической системе, а также приобретают базовые навыки работы со словарем, осваивают принципы грамматического анализа и перевода, запоминают ряд устойчивых выражений и афоризмов. Собственно, грамматико-переводной метод является одним из основных методов преподавания латинского языка в вузе, но, как отмечают специалисты, его «отрицательным моментом является некоторая монотонность обучения.»

Цель работы. Безусловно, учебный перевод важен для развития аналитического мышления студентов, знакомство с лексикой латинского языка и знание его грамматических явлений позволяет лучше понять современные языки, выделение словообразовательных элементов латинского происхождения в современном русском или, например, английском языке развивает у студентов языковую догадку, способствует расширению их потенциального словаря. Следует, однако, помнить, что знакомство с латинским языком, знание крылатых латинских выражений и афоризмов может позволить студентам лучше ориентироваться и в современной окружающей среде, ведь «латинский язык повсюду окружает нас и непосредственно присутствует в нашей повседневной жизни, хотя мы часто этого не замечаем.» В настоящей статье сделана попытка показать, какие приемы могут повысить интерес студентов к изучению латинского языка.

Основная часть. Постоянное обращение к примерам использования латинского языка в современном обществе значительно оживляет процесс изучения латинского языка и является наглядным подтверждением латинского изречения *Non scholae sed vitae discimus* ‘Мы учимся не для школы, а для жизни’.

Яркие, запоминающиеся латинские названия, латинские девизы часто используются в современном маркетинге. Например, всем известный логотип *BonAqua* появился из сочетания латинских слов *bona aqua* ‘хорошая вода’, на что следует обратить внимание студентов при изучении грамматических особенностей латинских прилагательных.

Пополнить коллекцию примеров использования латинского языка для продвижения товаров можно в любом супермаркете, не составляет труда сделать фотографии таких артефактов и продемонстрировать их на занятиях. Например, недавно появились в продаже чай с логотипом *ARS Longa*, в котором сразу узнается часть известного афоризма *Vita brevis, ars longa* ‘Жизнь коротка,

искусство вечно'. Шоколадные конфеты (произведены в Шексне Вологодской обл.) называются *NON VETO* 'Не запрещаю'.

Еще один любопытный пример – белорусская водка *VEŽA*, изготовитель – ОАО «Минск Кристалл». На бутылке, а также на упаковке под названием присутствует латинская фраза *VIDERE MAJUS QUIDDAM...*, правда, здесь же приводится пояснение: «*VIDERE MAJUS QUIDDAM...*(латинский), что в переводе 'стремясь к чему-то большему...', *VEŽA* – утонченный продукт для увлекательной беседы».

Довольно часто можно встретить разного рода звучные латинские названия, содержащие слово *terra* 'земля'. Например, вино, производимое в России, называется *TERRA PETRA*. На этикетке для несведущих имеется разъяснение: «Каменистая земля. Терруар Черноморского побережья Кавказа, где создавалось это великолепное вино. Почвы с преобладанием известняков, мергелей и твердого камня». В Беларуси, в Витебской области, был создан первый частный семенной завод, который называли «*ТЕРРА НОСТРА*» 'Наша земля'.

Эти названия, конечно, отсылают нас к известному крылатому выражению *terra incognita* 'неизвестная земля → нечто неизвестное в любой сфере', с которым студенты могут столкнуться, читая газеты. Вот лишь один из недавних примеров: «Но, пожалуй, из всех кризисов стоит выделить события осени 1962-го на Кубе, когда СССР и США едва не вступили в ядерную войну, и "ядерную панику" 1983 года, которая и по сей день является *терра инкогнита* для широкой аудитории.»

В статьях газеты «СБ Беларусь сегодня» периодически встречаются крылатые латинские выражения, которые могут быть написаны как по-латински, так и русскими буквами. Приведем в качестве примера цитаты из недавних выпусков этой газеты: 1) «...остров Эпштейна – вовсе не какая-то аномалия для высших кругов, не нечто из ряда вон выходящее. Это привычная форма существования, *modus vivendi*, то, что передавалось из поколения в поколение.» ; 2) «Надеюсь, что этот скандал разрушит для многих миф Запада о его 'моральном авторитете'. И еще: увидеть и столкнуться с хищником еще не значит стать его жертвой. *Praemonitus, praemunitus*, или предупрежден – значит вооружен.»]

По мнению одного из современных юристов, латинскими афоризмами журналисты «инкрустируют свою речь», латинские крылатые выражения придают повествованию «сильную притягательность, расширяют поле индивидуального восприятия сказанного, приобщают писателя и его читателей к большому миру знаний»

Кроме подборки цитат с известными латинскими фразами (*Para bellum?* 'Готовься к войне?'; *Ceterum censeo Carthaginem delendum esse*. 'Карфаген должен быть разрушен'; *Is fecit cui prodest*. 'Сделал тот, кому выгодно.' и др.), в коллекцию преподавателя латинского языка могут войти также вырезки из разных периодических изданий с названиями рубрик (*Vox populi на площади Победы*, *Pro et Contra В поисках истины*, *Exlibris*), заголовки статей с

вкраплениями латинских фраз (*Две alma mater Цзуна Хуэя...; In vino veritas? Молдова и Беларусь создают СП по поставкам сырья для виноделия.*), даже названия радио- и телепередач. Некоторое время назад на белорусском телевидении существовала передача, которая называлась «*Nota bene*» (кстати, это была телепрограмма, в которой рассматривались различные юридические вопросы), а на белорусском радио можно послушать новости в передаче «Постфактум».

Латинские изречения часто используются как декоративный элемент на фасадах зданий, стенах залов, в витринах и т.д. Прекрасным примером в этом случае может послужить надпись над входом в один из ресторанов г. Минска ‘*CARPE DIEM*’, или надпись на витраже в вестибюле Минского лингвистического университета *DUM VIVIS DISCE* ‘Пока живешь, учись’, переделка известной латинской крылатой фразы *DUM SPIRO SPERO* ‘Пока дышу, надеюсь.’

В коллекцию разных случаев употребления латыни в наши дни следует включить также американский цент и американский доллар, на которых можно прочесть девиз США – *E PLURIBUS UNUM* ‘Из многих – единое’; список штатов США, которые также используют в качестве своих девизов латинские выражения, латинские девизы разных университетов и компаний, и т.д.

Можно обратить внимание студентов не только на развивающее и практическое значение изучения латинского языка. Есть примеры, которые показывают, что знание латинского языка может принести человеку прямую материальную выгоду. Возможно, этот аргумент в наш меркантильный век может стимулировать молодых людей к повышению своего образования. Для этих целей подойдут вырезки (копии) статей из английских периодических изданий. Например, в одной из них говорится, что некий Jonathan Green сумел выиграть £250, 000 в телевизионной викторине *Who wants to be a millionaire?*, потому что правильно ответил на вопрос, воспользовавшись правом на звонок другу. А друг правильно выбрал ответ на вопрос “*What creatures live in a formicary?* A) *bees*, B) *fish*, C) *ants*, D) *worms?*”, потому что знал, что по-латински муравей *formica*, *ae* (f). [8] Вообще-то, *formicary* ‘муравейник’ является словом современного английского языка, но малоизвестным широким слоям населения, в народе муравейники называют *ant-hills*.

В другой статье, также из газеты *The Guardian*, автор размышляет о пользе изучения латинского языка и в конце концов формулирует 10 причин, по которым латинский изучать стоит. Она приводит разные доводы, в том числе два, связанных с материальной выгодой. Так, она утверждает, ссылаясь на некоего телепродюсера, что выиграть в викторине *Who wants to be a millionaire?* гораздо легче людям, имеющим классическое образование. Кроме того, знание латинского языка дает возможность получить приличный доход. Она сама однажды заработала неплохие деньги, подбирая (подыскивая) или придумывая латинские надписи на сувениры римской тематики для магазина подарков.

И действительно, туристы часто привозят из Европы сувениры с латинскими надписями. Например, в Британском музее однажды был куплен

магнетик на холодильник с лозунгом *Nunc est bibendum*. ‘Теперь пора выпить. / Теперь пируем.’ Турист из Парижа может приехать в майке, на которой изображен герб Парижа (парусник на морских волнах), окруженный девизом французской столицы – *Fluctuat nec mergitur*. ‘Его качает, но он не тонет’. Таким образом, знание латинского позволяет распознавать латинские надписи и изречения в самых неожиданных местах, что делает жизнь значительно интереснее.

Наконец, последний аргумент, о котором хотелось бы упомянуть, – это престижность изучения латинского языка. Студентам следует напоминать, что они находятся в привилегированном положении, имея возможность изучать, хоть и в небольшом объеме, латинский язык. Далеко не все имеют такой шанс. В связи с этим сошлемся на недавнюю статью из журнала *The Economist*. В ней рассказывается о разных мерах по оживлению преподавания латыни в некоторых государственных школах и в Кембриджском университете. Упадок и почти полное исчезновение латинского языка из учебных программ государственных школ Великобритании в XX веке практически не затронули этот предмет в элитных частных школах (*posh schools*), потому что “there is a prestige attached to it”, “it gets seen as a subject for ‘posh white boys’”. И сейчас в соответствии с проектом *Latin Excellence Programme* выделено 4 миллиона фунтов стерлингов на преподавание латыни в 40 государственных средних школах в Пимлико, престижном районе в центре Лондона. И если верить автору статьи, детям нравится изучать латинский, потому что “...Latin is about more than verbs: it makes them feel clever too, says one pupil, as not lots of people learn it.”

Выводы. Хотя латинский язык относится к так называемым мертвым языкам, к нему можно применить знаменитую шутку Марка Твена: слухи о моей смерти сильно преувеличены. Об этом следует напоминать студентам и учить их составлять собственные коллекции случаев остроумного использования латинских фраз и крылатых выражений в современной жизни.

Список литературы:

1. Брагова А.М. Основы обучения латинскому языку в гуманитарном университете / А.М. Брагова // *Studia Humanitatis*. – 2017. – №1. [Электронный ресурс] – URL: <http://www.st.hum.ru> (дата обращения: 28.10.2023).
2. *Latinitas circum nos* // [Электронный ресурс] – URL: <http://www.Latina-adhuc.narod.ru/> (дата обращения: 28.10.2023)
3. Комплекс на десятку. // СБ Беларусь сегодня. – 9.08.2023.
4. Попов А. В шаге от катастрофы /А. Попов // СБ Беларусь сегодня. – 2.11.2023.
5. Гигин, Вадим. Банальность зла. / Вадим Гигин // СБ Беларусь сегодня. – 19.02.2026.
6. Савиных, Андрей. Развенчание мифов. /Андрей Савиных // СБ Беларусь сегодня.– 26.02.2026.